

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning	Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen 2000/586/RIF:	
	* Rådets beslut av den 28 september 2000 om inrättande av ett förfarande för ändring av artikel 40.4 och 40.5, artikel 41.7 och artikel 65.2 i konventionen om tillämpning av Schengenavtalet av den 14 juni 1985 om gradvis avskaffande av kontroller vid de gemensamma gränserna	1
	<hr/>	
	I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk	
	Kommissionens förordning (EG) nr 2083/2000 av den 2 oktober 2000 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	3
	* Kommissionens förordning (EG) nr 2084/2000 av den 2 oktober 2000 om upphörande av fiske efter sill med fartyg under nederländsk flagg	5
	* Kommissionens förordning (EG) nr 2085/2000 av den 2 oktober 2000 om tillåtelse att göra överföringar mellan de kvantitativa begränsningarna för textil- och beklädnadsprodukter med ursprung i Republiken Indien	6
	Kommissionens förordning (EG) nr 2086/2000 av den 2 oktober 2000 om leverans av kex som livsmedelsbistånd	8
	Kommissionens förordning (EG) nr 2087/2000 av den 2 oktober 2000 om leverans av mjölkprodukter som livsmedelsbistånd	11
	Kommissionens förordning (EG) nr 2088/2000 av den 2 oktober 2000 om leverans av vitsocker som livsmedelsbistånd	14
	Kommissionens förordning (EG) nr 2089/2000 av den 2 oktober 2000 om utfärdande av exportlicenser för frukt och grönsaker under system B	17

Innehåll (Fortsättning)	Kommissionens förordning (EG) nr 2090/2000 av den 2 oktober 2000 om fastställande av gemenskapens producent- och importpriser för nejlikor och rosor för tillämpning av importordningen för vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt Västbanken och Gazaremsan	18
	Kommissionens förordning (EG) nr 2091/2000 av den 2 oktober 2000 om ändring av importtullar inom spannmålssektorn	20

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Rådet

2000/587/EG:

- * **Beslut nr 3/2000 av associeringsrådet EU–Bulgarien av den 2 augusti 2000 om fastställande av villkoren för Republiken Bulgariens deltagande i gemenskapens program för yrkesutbildning och utbildning** 23

2000/588/EG:

- * **Beslut nr 2/2000 av associeringsrådet EU–Slovenien av den 4 augusti 2000 om fastställande av villkoren för Republiken Sloveniens deltagande i gemenskapens program för yrkesutbildning och utbildning** 28

2000/589/EG:

- * **Beslut nr 2/2000 av associeringsrådet EU–Tjeckiska republiken av den 31 augusti 2000 om fastställande av villkoren för Tjeckiska republikens deltagande i gemenskapens program för yrkesutbildning och utbildning** 32

(Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen)

RÅDETS BESLUT

av den 28 september 2000

om inrättande av ett förfarande för ändring av artikel 40.4 och 40.5, artikel 41.7 och artikel 65.2 i konventionen om tillämpning av Schengenavtalet av den 14 juni 1985 om gradvis avskaffande av kontroller vid de gemensamma gränserna

(2000/586/RIF)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 31 b, artiklarna 32 och 34 i detta,

med beaktande av Storhertigdömet Luxemburgs initiativ⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande⁽²⁾, och

av följande skäl:

- (1) Den 24 juni 1997 enades regeringarna för Konungariket Belgien, Konungariket Danmark, Förbundsrepubliken Tyskland, Helleniska republiken, Konungariket Spanien, Franska republiken, Italienska republiken, Storhertigdömet Luxemburg, Konungariket Nederländerna, Republiken Österrike, Portugisiska republiken, Republiken Finland och Konungariket Sverige om ett protokoll om ändring av artiklarna 40, 41 och 65 i konventionen om tillämpning av Schengenavtalet av den 14 juni 1985, undertecknad i Schengen den 19 juni 1990 (nedan kallat protokollet), genom att föreskriva ett förenklat förfarande för att ändra hänvisningarna till "polismän", "myndigheter" och "behöriga ministerier" i dessa artiklar.
- (2) Den 1 maj 1999, då Amsterdamfördraget trädde i kraft, i vilket fördrag bland annat föreskrevs att Schengenregelverket skulle införlivas inom Europeiska unionens ramar, hade protokollet ännu inte trätt i kraft.
- (3) Protokollet utgör inte en del av Schengenregelverket så som det har införlivats inom Europeiska unionen.
- (4) Efter det att Schengenregelverket har införlivats inom Europeiska unionens ramar kan medlemsstaterna inte längre ändra konventionen om tillämpning av Schengenavtalet av den 14 juni 1985 om gradvis avskaffande av kontroller vid de gemensamma gränserna (nedan kallad Schengenkonventionen).
- (5) Efter det att Schengenregelverket har införlivats inom Europeiska unionens ramar, föreligger det fortfarande behov av ett förenklat förfarande för att ändra hänvisningarna till "polismän", "myndigheter" och "behöriga

ministerier", varigenom rådet kan medge att varje medlemsstat ändrar hänvisningen till sina "polismän", "myndigheter" och "behöriga ministerier" i artikel 40.4 och 40.5, artikel 41.7 och artikel 65.2 i Schengenkonventionen (kompletterade med bestämmelserna i avtalen om anslutning till Schengenkonventionen), om interna ändringar och omorganisationer skulle medföra att den nuvarande hänvisningen inte längre är korrekt, utan att det krävs att ändringen av hänvisningen antas formellt av rådet.

- (6) Alla ändringar av ovan nämnda bestämmelser som inte endast är ett resultat av interna ändringar eller omorganisationer utan syftar till att utvidga befogenheterna enligt artiklarna 40 och 41 till att omfatta andra "polismän" och "myndigheter" bör antas i enlighet med relevanta bestämmelser i Fördraget om Europeiska unionen.
- (7) Förenade kungariket kommer att delta i detta beslut i enlighet med artikel 8.2 i rådets beslut 2000/365/EG av den 29 maj 2000 om en begäran från Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland om att få delta i vissa bestämmelser i Schengenregelverket⁽³⁾ i den utsträckning som det här beslutet hänför sig till de bestämmelser i Schengenregelverket som har förtecknats i det beslutet.
- (8) Detta beslut är en vidareutveckling av de bestämmelser, i vilka ett närmare samarbete har beviljats enligt protokollet om införlivande av Schengenregelverket inom Europeiska unionens ramar, som är bifogat till fördraget om Europeiska unionen och Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, och vilka faller inom något av de områden som omfattas av artikel 1 i rådets beslut 1999/437/EG av den 17 maj 1999 om vissa tillämpningsföreskrifter för det avtal som har ingåtts mellan Europeiska unionens råd och Republiken Island och Konungariket Norge om dessa båda staters associering till genomförandet, tillämpningen och utvecklingen av Schengenregelverket⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ EGT C 131, 12.5.2000, s. 7.

⁽²⁾ Yttrande avgivet den 14 juni 2000 (ännu ej offentliggjort i Officiella tidningen).

⁽³⁾ EGT L 131, 1.6.2000, s. 43.

⁽⁴⁾ EGT L 176, 10.7.1999, s. 31.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Varje medlemsstat får ändra hänvisningarna i artikel 40.4 och 40.5, artikel 41.7 och artikel 65.2 i Schengenkonventionen till "polismän", "myndigheter" och "behöriga ministerier" vad avser egna polismän, myndigheter och behöriga ministerier varje gång de nuvarande hänvisningarna till följd av interna ändringar och omorganisationer inte längre är korrekta.

2. Den berörda medlemsstaten skall underrätta rådets generalsekretariat om varje ändring som har gjorts i enlighet med punkt 1 och generalsekretariatet skall sprida informationen till alla medlemmar i rådet.

3. Rådet skall se till att varje sådan ändring offentliggörs i Officiella tidningen.

4. Ändringen skall träda i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i Officiella tidningen.

Artikel 2

Förfarandet i artikel 1 skall också gälla de ändringar som redan har gjorts i enlighet med artikel 1.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft dagen efter det att det har offentliggjorts i Officiella tidningen.

Utfärdat i Bryssel den 28 september 2000.

På rådets vägnar

D. VAILLANT

Ordförande

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2083/2000
av den 2 oktober 2000
om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de

produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 3 oktober 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 2 oktober 2000 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	103,9
	064	69,3
	999	86,6
0707 00 05	052	91,1
	628	145,8
	999	118,5
0709 90 70	052	70,8
	999	70,8
0805 30 10	052	62,9
	388	68,3
	524	71,0
	528	61,9
	999	66,0
	0806 10 10	052
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	064	55,0
	400	199,9
	999	111,4
	388	86,1
	400	50,3
	800	167,7
	804	87,1
0808 20 50	999	97,8
	052	89,5
	064	61,2
	999	75,3

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2543/1999 (EGT L 307, 2.12.1999, s. 46). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2084/2000
av den 2 oktober 2000
om upphörande av fiske efter sill med fartyg under nederländsk flagg

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2846/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 21.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EG) nr 2742/1999 av den 17 december 1999 om fastställande för år 2000 av fiskemöjligheter och därmed förbundna villkor för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i gemenskapens vatten och för gemenskapens fartyg, i andra vatten där fångstbegränsningar/krävs samt om ändring av förordning (EG) nr 66/98 ⁽³⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1902/2000 ⁽⁴⁾, föreskrivs kvoter för sill för år 2000.
- (2) För att säkerställa att bestämmelserna följs när det gäller de kvantitativa begränsningarna för fångster av bestånd som omfattas av kvoter, måste kommissionen fastställa datum för när fartyg under en viss medlemsstats flagg skall anses ha uttömt den tilldelade kvoten.

- (3) Enligt de uppgifter som kommissionen haren mottagit har de fångster av sill i farvattnen i ICES-område I och II som gjorts av fartyg under nederländsk flagg eller som är registrerade i Nederländerna uppnått den kvot som de tilldelats för 2000. Nederländerna har förbjudit fiske av detta bestånd från och med den 12 september 2000. Det är därför lämpligt att utgå från detta datum.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Fångster av sill i farvattnen i ICES-område I och II som gjorts av fartyg under nederländsk flagg eller av fartyg som är registrerade i Nederländerna skall anses ha uttömt den kvot som tilldelats Nederländerna för 2000.

Fiske efter sill i farvattnen i ICES-område I och II som görs av fartyg under nederländsk flagg eller som är registrerade i Nederländerna skall vara förbjudet, liksom behållande ombord, omlastning och landning av sådant bestånd som fångats av dessa fartyg efter denna förordnings tillämpningsdatum.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 12 september 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 358, 31.12.1998, s. 5.

⁽³⁾ EGT L 341, 31.12.1999, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 228, 8.9.2000, s. 50.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2085/2000

av den 2 oktober 2000

om tillåtelse att göra överföringar mellan de kvantitativa begränsningarna för textil- och beklädnadsprodukter med ursprung i Republiken Indien

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3030/93 av den 12 oktober 1993 om gemensamma regler för import av vissa textilprodukter från tredje land⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1987/2000⁽²⁾, särskilt artikel 7 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt samförståndsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Indien om marknadstillträde för textilvaror, som paraferades den 31 december 1994⁽³⁾ (samförståndsavtalet), skall vissa önskemål från Indien om "extraordinär flexibilitet" behandlas välvilligt.
- (2) Indien lämnade in en ansökan den 28 januari 2000.
- (3) De överföringar som Indien ansöker om ligger inom gränserna för de flexibilitetsbestämmelser enligt artikel 7 i förordning (EEG) nr 3030/93 som anges i bilaga 8 till den förordningen.
- (4) I enlighet med punkt 2 i samförståndsavtalet gjorde Indien den 1 december 1999 en ansökan till Världshandelsorganisationen (WTO) om bindande av tullarna till de satser som överenskommits i samförståndsavtalet.

(5) Den ansökan som Indien gjorde den 1 december 1999 stämmer inte helt överens med samförståndsavtalet. Samråd mellan de två parterna har emellertid lett till ömsesidiga klargöranden. Ansökan bör därför delvis bifallas och de kvarvarande fallen av extraordinär flexibilitet bör beviljas så snart som Indien har ändrat sin ansökan till WTO om de satser för vilka Indien avser att införa maximitullar.

(6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från den textilkommitté som avses i artikel 17 i förordning (EEG) nr 3030/93.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Överföringar mellan de kvantitativa begränsningarna för textilprodukter med ursprung i Indien skall för kvotåret 2000 tillåtas enligt bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

Pascal LAMY

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 275, 8.11.1993, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 237, 21.9.2000, s. 34.

⁽³⁾ EGT L 153, 27.6.1996, s. 53.

BILAGA

- Kategori 1: Överföring av 87 500 kg från den kvantitativa begränsningen för kategori 23.
 - Kategori 4: Överföring av 875 000 kg från den kvantitativa begränsningen för kategori 15.
 - Kategori 5: Överföring av 218 750 kg från den kvantitativa begränsningen för kategori 15.
 - Kategori 6: Överföring av 1 093 750 kg från den kvantitativa begränsningen för kategori 29.
 - Kategori 20: Överföring av 131 250 kg från den kvantitativa begränsningen för kategori 23.
 - Kategori 26: Överföring av 1 093 750 kg från den kvantitativa begränsningen för kategorierna 15, 24 och 27.
-

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2086/2000
av den 2 oktober 2000
om leverans av kex som livsmedelsbistånd

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1292/96 av den 27 juni 1996 om principerna för förvaltning av livsmedelsbistånd samt om särskilda stödåtgärder för livsmedelsförsörjningen⁽¹⁾, särskilt artikel 24.1 b i denna, och

av följande skäl:

- (1) I den nämnda förordningen fastställs förteckningen över länder och organ som har rätt att motta gemenskapsbistånd och anges de allmänna kriterierna för transport av livsmedelsbiståndet efter fob-stadiet.
- (2) Som en följd av flera beslut om tilldelning av livsmedelsbistånd har kommissionen tilldelat vissa mottagare kex.
- (3) Dessa leveranser bör ske i enlighet med bestämmelserna i kommissionens förordning (EG) nr 2519/97 av den 16 december 1997 om allmänna bestämmelser för anskaffning av varor som skall levereras som livsmedels-

bistånd från gemenskapen i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1292/96⁽²⁾. Det är nödvändigt att ange tidsfrister och leveransvillkor för att bestämma de därav följande kostnaderna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Kex skall framskaffas inom gemenskapen som livsmedelsbistånd för leverans till de mottagare som är förtecknade i bilagan i enlighet med förordning (EG) nr 2519/97 och enligt de villkor som anges i bilagan.

Anbudsgivare skall anses ha kännedom om och ha accepterat alla tillämpliga allmänna och särskilda villkor. Alla andra villkor eller förbehåll i hans anbud skall anses som oskrivna.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 oktober 2000.

På kommissionens vägnar
Franz FISCHLER
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 166, 5.7.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 346, 17.12.1997, s. 23.

BILAGA

PARTI A

1. **Aktion nr:** 396/98
2. **Mottagare** (?): EuronAid, PO Box 12, 2501 CA Den Haag, Nederland, tfn (31-70) 33 05 757; fax 36 41 701; telex 30960 EURON NL
3. **Mottagarens representant:** uppges av mottagaren
4. **Bestämmelseland:** Sudan
5. **Vara som skall framskaffas:** kex
6. **Total kvantitet (ton netto):** Enligt artikel 7.3 e i förordning (EG) nr 2519/97 skall den erbjudna totalmängden motsvara ett värde av 174 270 EUR. Mängden uttrycks i anbudet som nettovikt i kilogram.
7. **Antal partier:** 1
8. **Varans egenskaper och kvalitet** (?) (?) (?): —
9. **Emballage** (?): —
10. **Etikettering eller märkning** (?): Se EGT C 34, 6.2.1993, s. 9 (II.C.3)
 - språk att använda vid märkning: engelska
 - tilläggsmärkning: —
11. **Framskaffningsmetod:** Gemenskapens marknad
12. **Fastställt leveransstadium:** Fritt utskeppningshamnen
13. **Alternativt leveransstadium:** —
14. a) **Utskeppningshamn:** —
b) **Lastningsadress:** —
15. **Lossningshamn:** —
16. **Bestämmelseort:** —
 - hamn eller transitlager: —
 - transportväg över land: —
17. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det fastställda leveransstadiet:**
 - första leveranstid: 6–26.11.2000
 - andra leveranstid: 20.11–10.12.2000
18. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det alternativa leveransstadiet:**
 - första leveranstid: —
 - andra leveranstid: —
19. **Frist för ingivande av anbud (kl. 12.00 lokal tid i Bryssel):**
 - första leveranstid: 17.10.2000
 - andra leveranstid: 31.10.2000
20. **Anbudsgarantins belopp:** 20 EUR/ton
21. **Adress för inlämnande av anbud och anbudsgaranti** (?): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, Bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel, telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04 (enbart)
22. **Exportbidrag** (?): Bidrag som är tillämpligt den 27.9.2000 (fastställt genom artikel 4.2 första stycket i förordning (EG) nr 1520/2000 [EGT L 177, 15.7.2000, s. 1])

Fotnoter:

- (¹) Ytterligare upplysningar: Torben Vestergaard (tfn (32-2) 299 30 50; fax (32-2) 296 20 05).
- (²) Leverantören skall så snart som möjligt vända sig till mottagaren eller dennes representant, för att fastställa vilka fraktdokument som krävs.
- (³) Leverantören skall till mottagaren överlämna ett intyg från ett officiellt organ som visar att de tillämpliga normerna för radioaktiv strålning i den berörda medlemsstaten inte har överskridits för den produkt som skall levereras. Radioaktivitetsintyget skall innehålla uppgift om halterna cesium-134 och cesium-137 samt halten jod-131.
- (⁴) Kommissionens förordning (EG) nr 259/98 (EGT L 25, 31.1.1998, s. 39), är tillämplig vad avser exportbidrag. Den dag som avses i artikel 2 i den förordningen är den som avses i punkt 22 i denna bilaga.
Leverantören ombeds särskilt uppmärksamma artikel 4.1 sista stycket i nämnda förordning. En kopia av licensen skall översändas så snart exportdeklarationen har godkänts (fax (32-2) 296 20 05).
- (⁵) Leverantören skall till mottagaren eller dennes representant överlämna följande dokument vid leveransen:
— Ett sundhetscertifikat ("expiry date").
- (⁶) Trots punkt II.C.3 b i EGT C 34 skall påskriften lyda på följande sätt: "Kex".
- (⁷) Kex i förpackningar på 100–400 gram i kartonger på högst 10 kg, placeras i 20 eller 40-fotscontainrar.
Leverantören skall bära kostnaden för containrarna fram till att containrarna staplas i containerterminalen i utskeppningshamnen. Mottagaren skall bära alla ytterligare lastningskostnader, inklusive kostnaden för att flytta containrarna från containerterminalen.
Leverantören skall till speditören lämna en fullständig packlista för varje container, med uppgift om det antal kartonger som omfattas av varje aktionsnummer enligt vad som anges i anbudsinfördan.
Leverantören skall försegla varje container med en numrerad försegling (ONESEAL, SYSKO, Locktainer 180 eller liknande förseglingar med hög säkerhet) och mottagarens representant skall informeras om detta nummer.
- (⁸) Kex med ett lägsta näringsvärde på 450 kcal/100 g som uppfyller kriterierna enligt artikel 1.2 a iv och artiklarna 3 och 4 i direktiv 96/5/EG (EGT L 49, 28.2.1996, s. 17) och dessutom uppfyller följande krav:

- fukt: högst 3,5 %
- proteiner: minst 15 %
- kolhydrater: minst 60 %
- lipider: minst 18 %.

Vitaminer och viktiga mineraler (60–80 % av RDA/enhet)/100 g:

- vitamin A: minst 1 560 I.E.
- vitamin B1: minst 0,8 mg
- vitamin B2: minst 0,8 mg
- vitamin B6: minst 0,8 mg
- vitamin B12: minst 3,1 µg
- vitamin C: 20–45 mg
- vitamin D: minst 160 I.E.
- vitamin E: 3–9 mg
- folinsyra: högst 270 µg
- niacin: minst 6,5 mg
- pantotensyra: minst 3,5 mg
- kalcium: minst 260 mg
- natrium: högst 300 mg
- järn: minst 4,2 mg
- jod: minst 50 µg.

Kexen skall vara färdiga att konsumeras eller kunna blandas med vatten, mjölk eller en annan lämplig vätska för att få en välling med homogen konsistens. Produkten skall innehålla ett proteinrikt födoämne, som t.ex. mjölk eller sojakoncentrat, samt en ingrediens som ökar dess aptitlighet, som t.ex. vanilj, och som motsvarar användarnas matvanor.

Konserveringstid: minst 12 månader från tillverkningsdatum.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2087/2000
av den 2 oktober 2000
om leverans av mjölkprodukter som livsmedelsbistånd

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1292/96 av den 27 juni 1996 om principerna för förvaltning av livsmedelsbistånd samt om särskilda stödåtgärder för livsmedelsförsörjningen⁽¹⁾, särskilt artikel 24.1 b i denna, och

av följande skäl:

- (1) I den nämnda förordningen fastställs förteckningen över länder och organ som har rätt att motta gemenskapsbistånd och anges de allmänna kriterierna för transport av livsmedelsbiståndet efter fob-stadiet.
- (2) Som en följd av flera beslut om tilldelning av livsmedelsbistånd har kommissionen tilldelat vissa mottagare mjölkpulver.
- (3) Dessa leveranser bör ske i enlighet med bestämmelserna i kommissionens förordning (EG) nr 2519/97 av den 16 december 1997 om allmänna bestämmelser för anskaffning av varor som skall levereras som livsmedelsbistånd

från gemenskapen i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1292/96⁽²⁾. Det är nödvändigt att ange tidsfrister och leveransvillkor för att bestämma de därav följande kostnaderna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Mjölkprodukter skall framskaffas inom gemenskapen som livsmedelsbistånd för leverans till de mottagare som är förtecknade i bilagan i enlighet med förordning (EG) nr 2519/97 och enligt de villkor som anges i bilagan.

Anbudsgivare skall anses ha kännedom om och ha accepterat alla tillämpliga allmänna och särskilda villkor. Alla andra villkor eller förbehåll i hans anbud skall anses som oskrivna.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 oktober 2000.

På kommissionens vägnar
Franz FISCHLER
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 166, 5.7.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 346, 17.12.1997, s. 23.

BILAGA

PARTI A

1. **Aktion nr:** 395/98
2. **Mottagare** (?): EuronAid, PO Box 12, 2501 CA Den Haag, Nederland; tfn (31-70) 33 05 757; fax 36 41 701; telex 30960 EURON NL
3. **Mottagarens representant:** uppges av mottagaren
4. **Bestämmelseland:** Sudan
5. **Vara som skall framskaffas:** vitaminiserat skummjörkspulver
6. **Total kvantitet (ton netto):** 120
7. **Antal partier:** 1
8. **Varans egenskaper och kvalitet** (³) (⁵): Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 (I.B.1)
9. **Emballage** (?): Se EGT C 267, 13.9.1996, s. 1 (6.3 A och B.2)
10. **Etikettering eller märkning** (⁶): Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 (I.B.3)
 - språk att använda vid märkning: engelska
 - tilläggsmärkning: —
11. **Framskaffningsmetod:** Gemenskapens marknad
Tillverkning av skummjörkspulver och tillsats av vitaminer skall ske efter det att leverans tilldelats
12. **Fastställt leveransstadium:** Fritt utskeppningshamnen
13. **Alternativt leveransstadium:** —
14. a) **Utskeppningshamn:** —
b) **Lastningsadress:** —
15. **Lossningshamn:** —
16. **Bestämmelseort:** —
 - hamn eller transitlager: —
 - transportväg över land: —
17. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det fastställda leveransstadiet:**
 - första leveranstid: 6–26.11.2000
 - andra leveranstid: 20.11–10.12.2000
18. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det alternativa leveransstadiet:**
 - första leveranstid: —
 - andra leveranstid: —
19. **Frist för ingivande av anbud (kl. 12.00 lokal tid i Bryssel):**
 - första leveranstid: 17.10.2000
 - andra leveranstid: 31.10.2000
20. **Anbudsgarantins belopp:** 20 EUR/ton
21. **Adress för inlämnande av anbud och anbudsgaranti** (¹): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, Bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04 (enbart)
22. **Exportbidrag** (⁴): Bidrag som är tillämpligt den 27.9.2000 fastställt genom kommissionens förordning (EG) nr 1951/2000 (EGT L 233, 15.9.2000, s. 19).

Fotnoter:

- (¹) Ytterligare upplysningar: Torben Vestergaard (tfn (32-2) 299 30 50); fax (32-2) 296 20 05).
- (²) Den leverantör som tilldelats kontrakt skall så snart som möjligt vända sig till mottagaren för att fastställa vilka fraktdokument som krävs.
- (³) Den leverantör som tilldelats kontrakt skall till mottagaren överlämna ett intyg från ett officiellt organ som visar att de tillämpliga normerna för radioaktiv strålning i den berörda medlemsstaten inte har överskridits för den produkt som skall levereras. Radioaktivitetsintyget skall innehålla uppgift om halterna cesium-134 och cesium-137 samt halten jod-131.
- (⁴) Kommissionens förordning (EG) nr 259/98 (EGT L 25, 31.1.1998, s. 39), är tillämplig vad avser exportbidrag. Den dag som avses i artikel 2 i den förordningen är den som avses i punkt 22 i denna bilaga.
Leverantören ombeds särskilt uppmärksamma artikel 4.1 sista stycket i nämnda förordning. En kopia av licensen skall översändas så snart exportdeklarationen har godkänts (fax (32-2) 296 20 05).
- (⁵) Den leverantör som tilldelats kontrakt skall till mottagaren eller dennes representant överlämna följande dokument vid leveransen:
- Ett sundhetscertifikat, utfärdat av ett officiellt organ, i vilket intygas att produkten framställts under utmärkta sanitära förhållanden som kontrolleras av kvalificerad teknisk personal. Sundhetscertifikatet skall ange pastöriseringens temperatur och varaktighet, temperaturen och tiden för behandling i spraytorkningstornet, samt sista förbrukningsdag.
 - Ett veterinärintyg, utfärdat av ett officiellt organ, i vilket intygas att det i det område där den obehandlade mjölken producerats inte har konstaterats mul- och klövsjuka eller andra anmälningspliktiga infektiösa eller smittsamma sjukdomar under de sista tolv månaderna före bearbetningen.
- (⁶) Trots punkt I.A.3 c i EGT 114 av den 29 april 1991 skall påskriften lyda på följande sätt: märkning "Europeiska gemenskapen".
- (⁷) Frakten skall ske i 20-fotscontainrar enligt FCL/FCL-villkoren.
Leverantören skall bära kostnaden för containrarna fram till att containrarna staplas i containerterminalen i utskippningshamnen. Mottagaren skall bära alla ytterligare lastningskostnader, inklusive kostnaden för att flytta containrarna från containerterminalen.
Leverantören skall till speditören lämna en fullständig packlista för varje container, med uppgift om det antal säckar som omfattas av varje aktionsnummer enligt vad som anges i öppen upphandlingsinfordran.
Leverantören skall försegla varje container med en numererad försegling (ONESEAL, SYSKO, Locktainer 180 eller liknande förseglingar med hög säkerhet) och mottagarens representant skall informeras om detta nummer.
-

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2088/2000
av den 2 oktober 2000
om leverans av vitsocker som livsmedelsbistånd

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1292/96 av den 27 juni 1996 om principerna för förvaltning av livsmedelsbistånd samt om särskilda stödåtgärder för livsmedelsförsörjningen⁽¹⁾, särskilt artikel 24.1 b i denna, och

av följande skäl:

- (1) I den nämnda förordningen fastställs förteckningen över länder och organ som har rätt att motta gemenskapsbistånd och anges de allmänna kriterierna för transport av livsmedelsbiståndet efter fob-stadiet.
- (2) Som en följd av flera beslut om tilldelning av livsmedelsbistånd har kommissionen tilldelat vissa mottagare vitsocker.
- (3) Dessa leveranser bör ske i enlighet med bestämmelserna i kommissionens förordning (EG) nr 2519/97 av den 16 december 1997 om allmänna bestämmelser för anskaffning av varor som skall levereras som livsmedelsbistånd

från gemenskapen i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1292/96⁽²⁾. Det är nödvändigt att ange tidsfrister och leveransvillkor för att bestämma de därav följande kostnaderna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Vitsocker skall framskaffas inom gemenskapen som livsmedelsbistånd för leverans till de mottagare som är förtecknade i bilagan i enlighet med förordning (EG) nr 2519/97 och enligt de villkor som anges i bilagan.

Anbudsgivare skall anses ha kännedom om och ha accepterat alla tillämpliga allmänna och särskilda villkor. Alla andra villkor eller förbehåll i hans anbud skall anses som oskrivna.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 166, 5.7.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 346, 17.12.1997, s. 23.

BILAGA

PARTI A

1. **Aktion nr:** 394/98
2. **Mottagare** (?): EuronAid, PO Box 12, 2501 CA Den Haag, Nederland, tfn (31-70) 33 05 757; fax 36 41 701; telex 30960 EURON NL
3. **Mottagarens representant:** uppges av mottagaren
4. **Bestämmelseland:** Sudan
5. **Vara som skall framskaffas:** Vitsocker
6. **Total kvantitet (ton netto):** 72
7. **Antal partier:** 1
8. **Varans egenskaper och kvalitet** (3) (5) (?): Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 (V.A.1)
9. **Emballage** (7) (?): Se EGT C 267, 13.9.1996, s. 1 (11.2 A 1.b, 2.b, och B.4)
10. **Etikettering eller märkning** (?): Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 (V.A.3)
 - språk att använda vid märkning: engelska
 - tilläggsmärkning: —
11. **Framskaffningsmetod:** Socker som producerats inom gemenskapen i enlighet med artikel 1.2 i rådets förordning (EG) nr 2038/1999 (EGT L 252, 25.9.1999, s. 1) enligt följande: A- eller B-socker (punkterna e och f).
12. **Fastställt leveransstadium:** Fritt utskeppningshamnen
13. **Alternativt leveransstadium:** —
14. a) **Utskeppningshamn:** —
b) **Lastningsadress:** —
15. **Lossningshamn:** —
16. **Bestämmelseort:** —
 - hamn eller transitlager: —
 - transportväg över land: —
17. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det fastställda leveransstadiet:**
 - första leveranstid: 6–26.11.2000
 - andra leveranstid: 20.11–10.12.2000
18. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det alternativa leveransstadiet:**
 - första leveranstid: —
 - andra leveranstid: —
19. **Frist för ingivande av anbud (kl. 12.00 lokal tid i Bryssel):**
 - första leveranstid: 17.10.2000
 - andra leveranstid: 31.10.2000
20. **Anbudsgarantins belopp:** 15 EUR/ton
21. **Adress för inlämnande av anbud och anbudsgaranti** (?): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, Bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel, telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04 (enbart)
22. **Exportbidrag** (?): Bidrag som är tillämpligt den 27.9.2000 fastställt genom kommissionens förordning (EG) nr 1984/2000 (EGT L 237, 21.9.2000, s. 18).

Fotnoter:

- (¹) Ytterligare upplysningar: Torben Vestergaard (tfn (32-2) 299 30 50; fax (32-2) 296 20 05).
- (²) Leverantören skall så snart som möjligt vända sig till mottagaren eller dennes representant, för att fastställa vilka fraktdokument som krävs.
- (³) Leverantören skall till mottagaren överlämna ett intyg från ett officiellt organ som visar att de tillämpliga normerna för radioaktiv strålning i den berörda medlemsstaten inte har överskridits för den produkt som skall levereras. Radioaktivitetsintyget skall innehålla uppgift om halterna cesium-134 och cesium-137 samt halten jod-131.
- (⁴) Kommissionens förordning (EG) nr 259/98 (EGT L 25, 31.1.1998, s. 39), är tillämplig vad avser exportbidrag. Den dag som avses i artikel 2 i den förordningen är den som avses i punkt 22 i denna bilaga.
Leverantören ombeds särskilt uppmärksamma artikel 4.1 sista stycket i nämnda förordning. En kopia av licensen skall översändas så snart exportdeklarationen har godkänts (fax (32-2) 296 20 05).
- (⁵) Leverantören skall till mottagaren eller dennes representant överlämna följande dokument vid leveransen:
— Ett sundhetscertifikat.
- (⁶) Trots punkt V.A.3 c i EGT C 114 av den 29 april 1991 skall påskriften lyda på följande sätt: märkning "Europeiska gemenskapen".
- (⁷) Med hänsyn till eventuell omlastning i andra säckar skall leverantören leverera 2 % tomma extrasäckar av samma kvalitet som de säckar som innehåller varorna, med ett stort R tillagt efter påskriften.
- (⁸) Frakten skall ske i 20-fotscontainrar enligt FCL/FCL-villkoren.
Leverantören skall bära kostnaden för containrarna fram till att containrarna staplas i containerterminalen i utseppningshamnen. Mottagaren skall bära alla ytterligare lastningskostnader, inklusive kostnaden för att flytta containrarna från containerterminalen.
Leverantören skall till speditören lämna en fullständig packlista för varje container, med uppgift om det antal som omfattas av varje aktionsnummer enligt vad som anges i öppen upphandlingsinfordran.
Leverantören skall försegla varje container med en numrerad försegling (ONESEAL, SYSKO, locktainer 180 eller liknande förseglingar med hög säkerhet) och mottagarens representant skall informeras om detta nummer.
- (⁹) Bestämmelsen i artikel 18.2 a andra strecksatsen i kommissionens förordning (EG) nr 2103/77 (EGT L 246, 27.9.1977, s. 12), senast ändrad genom förordning (EG) nr 260/96 (EGT L 34, 13.2.1996, s. 16), är avgörande för fastställande av sockerkategori.
-

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2089/2000
av den 2 oktober 2000
om utfärdande av exportlicenser för frukt och grönsaker under system B

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 2190/96 av den 14 november 1996 om ändring av tillämpningsföreskrifterna i rådets förordning (EG) nr 2200/96 vad beträffar exportbidrag för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 298/2000⁽²⁾, särskilt artikel 5.5 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1877/2000⁽³⁾, fastställs vägledande kvantiteter för vilka exportlicenser under system B, andra än de för vilka ansökning sker inom ramen för livsmedelshjälp, får utfärdas.
- (2) Enligt de uppgifter som i dag står till kommissionens förfogande riskerar den vägledande kvantiteten för äpplen som fastställs för innevarande exportperiod att

snart överskridas. Detta överskridande vore skadligt för systemet med exportbidrag för frukt och grönsaker.

- (3) För att underlätta denna situation bör de licensansökningar under system B avslås som berör äpplen som exporterats efter den 2 oktober 2000. Detta bör gälla till och med slutet på innevarande exportperiod.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ansökningar om exportlicenser under system B för äpplen som har lämnats in i enlighet med artikel 1 i förordning (EG) nr 1877/2000 och för vilka produkternas exportdeklaration har godkänts efter den 2 oktober 2000 och före den 16 november 2000 skall avslås.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 3 oktober 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 292, 15.11.1996, s. 12.

⁽²⁾ EGT L 34, 9.2.2000, s. 16.

⁽³⁾ EGT L 225, 5.9.2000, s. 10.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2090/2000**av den 2 oktober 2000****om fastställande av gemenskapens producent- och importpriser för nejlikor och rosor för tillämpning av importordningen för vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt Västbanken och Gazaremsan**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 4088/87 av den 21 december 1987 om fastställande av villkoren för tillämpning av förmånstullar på import av vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt i Västbanken och Gazaremsan ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1300/97 ⁽²⁾, särskilt artikel 5.2 a i denna, och

av följande skäl:

Enligt artikel 2.2 och artikel 3 i ovan nämnda förordning (EEG) nr 4088/87 skall gemenskapens import- och producentpriser fastställas var fjortonde dag för storblommiga nejlikor (standard), elegancenejlikor (spray), storblommiga rosor och småblommiga rosor och de skall tillämpas två veckor i taget. Enligt artikel 1b i kommissionens förordning (EEG) nr 700/88 av den 17 mars 1988 om vissa tillämpningsföreskrifter för systemet för import till gemenskapen av vissa blomsterprodukter med ursprung i Cypern, Israel och Jordanien samt i Västbanken och

Gazaremsan ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2062/97 ⁽⁴⁾, skall dessa priser för tvåveckorsperioder fastställas på grundval av viktade uppgifter som lämnas av medlemsstaterna. Det är viktigt att dessa fastställs utan dröjsmål för att tillämpliga tullar skall kunna fastställas. Det är därför lämpligt att föreskriva att denna förordning omedelbart träder i kraft.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De producent- och importpriser i gemenskapen för storblommiga nejlikor (standard), elegancenejlikor (spray), storblommiga rosor och småblommiga rosor som avses i artikel 1b i förordning (EEG) nr 700/88 för en tvåveckorsperiod fastställs i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 3 oktober 2000.

Den skall tillämpas från den 4 till den 17 oktober 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 382, 31.12.1987, s. 22.

⁽²⁾ EGT L 177, 5.7.1997, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 72, 18.3.1988, s. 16.

⁽⁴⁾ EGT L 289, 22.10.1997, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 2 oktober 2000 om fastställande av gemenskapens producent- och importpriser för nejlikor och rosor för tillämpning av importordningen för vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt Västbanken och Gazaremsan

(EUR per 100 enheter)

Period: 4 till den 17 oktober 2000

Gemenskapens producentpris	Storblommiga nejlikor (standard)	Elegancenejlikor (spray)	Storblommiga rosor	Småblommiga rosor
	15,02	11,21	25,38	13,48
Gemenskapens importpris	Storblommiga nejlikor (standard)	Elegancenejlikor (spray)	Storblommiga rosor	Småblommiga rosor
Israel	—	—	7,94	7,11
Marocko	—	—	—	—
Cypern	—	—	—	—
Jordanien	—	—	—	—
Västbanken och Gazaremsan	—	—	—	—

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2091/2000
av den 2 oktober 2000
om ändring av importtullar inom spannmålssektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1249/96 av den 28 juni 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser importtullar inom spannmålssektorn ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2519/98 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 2.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Importtullarna inom spannmålssektorn har fastställts i kommissionens förordning (EG) nr 2080/2000 ⁽⁵⁾.

- (2) I artikel 2.1, i förordning (EG) nr 1249/96 föreskrivs att om genomsnittet av de beräknade importtullarna under den period då de tillämpas, skiljer sig med 5 euro/ton från den fastställda tullen skall en justering som motsvarar denna göras. Denna skillnad har uppstått. Det är därför nödvändigt att justera de importtullar som fastställts i förordning (EG) nr 2080/2000.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagorna I och II till förordning (EG) nr 2080/2000 skall ersättas med bilagorna I och II till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 3 oktober 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 161, 29.6.1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EGT L 315, 25.11.1998, s. 7.

⁽⁵⁾ EGT L 246, 30.9.2000, s. 61.

BILAGA I

Importtullar för de produkter som avses i artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92

KN-nummer	Produkt	Tull på import som sker land-, flod- eller havsvägen från hamnar i Medelhavet, Svarta havet eller Östersjön (EUR/ton)	Tull på import som sker luft- eller havsvägen från övriga hamnar ⁽²⁾ (EUR/ton)
1001 10 00	Durumvete av hög kvalitet	0,00	0,00
	av medelhög kvalitet ⁽¹⁾	0,00	0,00
1001 90 91	Vanligt vete, för utsäde	0,00	0,00
1001 90 99	Vanligt vete av hög kvalitet, av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	0,00	0,00
	av medelhög kvalitet	11,30	1,30
	av låg kvalitet	41,16	31,16
1002 00 00	Råg	39,49	29,49
1003 00 10	Korn, för utsäde	39,49	29,49
1003 00 90	Korn av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	39,49	29,49
1005 10 90	Majs för utsäde av annat slag	66,66	56,66
1005 90 00	Majs av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	66,66	56,66
1007 00 90	Sorghum av andra slag än för utsäde	39,49	29,49

⁽¹⁾ För durumvete som inte uppfyller den minimikvalitet för durumvete av medelhög kvalitet som avses i bilaga I i förordning (EG) nr 1249/96, skall den tullsats tillämpas som fastställts för vanligt vete av låg kvalitet.

⁽²⁾ För produkter som anländer till gemenskapen via Atlanten eller via Suezkanalen (artikel 2.4 i förordning (EG) nr 1249/96) kan importören erhålla en nedsättning av tullarna med

— 3 EUR/ton om lossningshamnen ligger i Medelhavet,

— 2 EUR/ton om lossningshamnen ligger i Irland, Förenade kungariket, Danmark, Sverige, Finland eller vid den Iberiska halvöns atlantkust.

⁽³⁾ När villkoren i artikel 2.5 i förordning (EG) nr 1249/96 är uppfyllda kan importören erhålla schablonmässig nedsättning med 14 eller 8 EUR/ton.

BILAGA II

Faktorer för beräkning av tullar

(datumet 29.9.2000)

1. Genomsnittet för tvåveckorsperioden före dagen för fastställande:

Börsnotering	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner vid 12 % vattenhalt)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	medelhög kvalitet (*)	US barley 2
Notering (EUR/t)	131,06	134,15	111,09	86,88	186,93 (**)	176,93 (**)	110,57 (**)
Tillägg för golfen (EUR/t)	—	15,20	8,39	6,89	—	—	—
Tillägg för Stora sjöarna (EUR/t)	20,53	—	—	—	—	—	—

(*) Negativt bidrag (discount) på 10 EUR/t (artikel 4.1 i förordning (EG) nr 1249/96).

(**) Fob Stora sjöarna.

2. Kostnader för fraktsatser: Mexikanska golfen–Rotterdam: 20,25 EUR/t, Stora sjöarna–Rotterdam: 30,83 EUR/t.

3. Tillskott avseende artikel 4.2 tredje stycket i förordning (EG) nr 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

BESLUT nr 3/2000 AV ASSOCIERINGSRÅDET EU-BULGARIEN

av den 2 augusti 2000

om fastställande av villkoren för Republiken Bulgariens deltagande i gemenskapens program för yrkesutbildning och utbildning

(2000/587/EG)

ASSOCIERINGSRÅDET HAR FATTAT DETTA BESLUT

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av tilläggsprotokollet till Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Bulgarien, å andra sidan, beträffande Bulgariens deltagande i gemenskapens program ⁽¹⁾, särskilt artiklarna 1 och 2 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 1 i tilläggsprotokollet får Bulgarien delta i gemenskapens ramprogram, särskilda program, projekt eller andra åtgärder, särskilt för yrkesutbildning och utbildning.
- (2) Enligt artikel 2 i tilläggsprotokollet skall associeringsrådet bestämma villkoren för Bulgariens deltagande i denna verksamhet.
- (3) Till följd av beslut nr 2/1999 av associeringsrådet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Bulgarien, å andra sidan, av den 15 mars 1999 om antagande av villkoren för Bulgariens medverkan i gemenskapens program på yrkesutbildnings- och utbildningsområdena ⁽²⁾ har Bulgarien sedan den 1 april 1999 deltagit i den första etappen av Leonardo da Vinci- ⁽³⁾ och Sokrates ⁽⁴⁾-programmen och har uttryckt sin önskan att få delta i den andra etappen av programmen.

Artikel 1

Bulgarien skall delta i den andra etappen av Europeiska gemenskapens program Leonardo da Vinci och Sokrates som fastställs i rådets beslut 1999/382/EG av den 26 april 1999 om att upprätta den andra etappen av gemenskapens åtgärdsprogram för yrkesutbildning Leonardo da Vinci ⁽⁵⁾ och Europaparlamentets och rådets beslut nr 253/2000/EG av den 24 januari 2000 om att inrätta den andra etappen av gemenskapens åtgärdsprogram för utbildning Sokrates ⁽⁶⁾ (nedan kallade Leonardo da Vinci II och Sokrates II) på de villkor som fastställs i bilagorna I och II, vilka skall utgöra en integrerad del av detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut skall gälla under den tid som programmen Leonardo da Vinci II och Sokrates II pågår, med början den 1 januari 2000.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas av associeringsrådet.

Utfärdat i Bryssel den 2 augusti 2000.

På associeringsrådets vägnar

N. MIHAILOVA

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 317, 30.12.1995, s. 25.

⁽²⁾ EGT L 99, 14.4.1999, s. 28.

⁽³⁾ EGT L 340, 29.12.1994, s. 8.

⁽⁴⁾ EGT L 87, 20.4.1995, s. 10. Beslutet ändrat genom beslut nr 576/98/EG (EGT L 77, 14.3.1998, s. 1).

⁽⁵⁾ EGT L 146, 11.6.1999, s. 33.

⁽⁶⁾ EGT L 28, 3.2.2000, s. 1.

BILAGA I

VILLKOR FÖR BULGARIENS DELTAGANDE I PROGRAMMEN LEONARDO DA VINCI II OCH SOKRATES II

1. Om inte annat följer av bestämmelserna i detta beslut kommer Bulgarien att delta i den verksamhet som genomförs inom ramen för programmen Leonardo da Vinci II och Sokrates II (nedan kallade programmen) i enlighet med de mål, kriterier, förfaranden och tidsramar som fastställs i rådets beslut 1999/382/EG och Europaparlamentets och rådets beslut nr 253/2000/EG, genom vilka dessa åtgärdsprogram för gemenskapen inrättas.
2. Bulgarien skall, i överensstämmelse med villkoren i artikel 5 i besluten om Leonardo da Vinci II och Sokrates II och med de av kommissionen antagna bestämmelserna om medlemsstaternas och kommissionens ansvar i fråga om de nationella byråerna för Leonardo da Vinci och Sokrates, inrätta lämpliga strukturer för samordnad förvaltning av genomförandet på nationell nivå av åtgärder inom ramen för programmet och skall vidta nödvändiga åtgärder för att sörja för att lämplig finansiering tillhandahålls dessa byråer, som kommer att erhålla programbistånd för sin verksamhet. Bulgarien kommer att vidta alla andra åtgärder som är nödvändiga för ett effektivt nationellt genomförande av programmen.
3. Bulgarien kommer varje år, i syfte att få delta i programmen, att betala ett bidrag till Europeiska gemenskapernas allmänna budget enligt de villkor som anges i bilaga II.

Om det är nödvändigt för att ta hänsyn till programutvecklingen eller till utvecklingen av Bulgariens förmåga att tillgodogöra sig stödet, har associeringskommittén rätt att anpassa detta bidrag för att undvika obalans i budgeten i samband med genomförandet av programmen.
4. Villkoren för inlämnande, bedömning och urval av ansökningar avseende institutioner, organisationer och enskilda personer i Bulgarien som kan komma i fråga för programmen kommer att vara desamma som för institutioner, organisationer och enskilda personer i gemenskapen.

När oberoende experter skall utses för att delta i projektutvärderingen enligt de relevanta bestämmelserna i besluten om inrättande av programmen får kommissionen även överväga att utse bulgariska experter.
5. I syfte att säkerställa gemenskapsdimensionen i programmen kommer det att krävas att projekt och verksamhet omfattar minst en partner från en av gemenskapens medlemsstater, för att de skall kunna komma i fråga för ekonomiskt stöd från gemenskapen.
6. Medel till Bulgarien för den utbytesverksamhet som avses i avsnitt III.1 i bilaga I till beslutet om Leonardo da Vinci II, för de decentraliserade åtgärderna inom Sokrates-programmet och för ekonomiskt stöd till den verksamhet som bedrivs av de nationella byråer som inrättats enligt punkt 2 ovan kommer att tilldelas Bulgarien på grundval av den årliga fördelningen av programmets budget, som beslutas på gemenskapsnivå, och på grundval av Bulgariens bidrag till programmet. Det högsta belopp som betalas för de nationella byråernas verksamhet kommer inte att överstiga 50 % av budgeten för deras verksamhetsprogram.
7. Gemenskapens medlemsstater och Bulgarien kommer inom ramen för gällande bestämmelser att göra sitt yttersta för att underlätta fri rörlighet och vistelse för studenter, lärare, praktikanter, handledare, administrativ personal vid högskolor och universitet, ungdomar och andra personer som kan komma i fråga för programmen och som förflyttar sig mellan Bulgarien och gemenskapens medlemsstater för att delta i verksamhet som omfattas av detta beslut.
8. Verksamhet som omfattas av detta beslut skall av Bulgarien befrias från indirekta skatter, tullar, förbud och restriktioner beträffande import och export av varor och tjänster avsedda att användas i samband med denna verksamhet.
9. Utan att det påverkar Europeiska gemenskapernas kommissions och revisionsrättens ansvar i samband med övervakningen och utvärderingen av programmen enligt besluten om Leonardo da Vinci II och Sokrates II (artiklarna 13 respektive 14) kommer Bulgariens deltagande i programmen att kontinuerligt följas upp inom ramen för ett partnerskap mellan Europeiska gemenskapernas kommission och Bulgarien. Bulgarien kommer att lämna de rapporter som krävs till kommissionen och delta i andra särskilda åtgärder som gemenskapen anger i detta sammanhang.
10. I överensstämmelse med gemenskapens budgetförordningar skall kontrakt och avtal som ingås med eller av bulgariska organ innehålla bestämmelser om att kommissionen och revisionsrätten skall utföra eller låta utföra kontroller och revisioner. De finansiella revisionerna kan utföras i syfte att kontrollera dessa organs inkomster och utgifter i samband med kontraktssliga åtaganden gentemot gemenskapen. I en anda av samarbete och ömsesidigt intresse skall de behöriga myndigheterna i Bulgarien tillhandahålla det rimliga och genomförbara stöd som är nödvändigt för, eller som kan underlätta, utförandet av sådana kontroller och revisioner.

De av kommissionen antagna bestämmelserna som rör medlemsstaternas och kommissionens ansvar i fråga om de nationella byråerna för Leonardo da Vinci och Sokrates kommer att gälla för förbindelserna mellan Bulgarien, kommissionen och Bulgariens nationella byråer. I händelse av oegentligheter, försumlighet eller bedrägeri från de bulgariska nationella byråernas sida skall de bulgariska myndigheterna vara ansvariga för medel som inte återvunnits.

11. Utan att det påverkar tillämpningen av de förfaranden som avses i artikel 7 i beslutet om Leonardo da Vinci II och artikel 8 i beslutet om Sokrates II kommer bulgariska företrädare att inbjudas att delta som observatörer i programkommittéernas möten när det gäller de punkter som berör dem. De bulgariska företrädarna skall inte delta i dessa möten när det gäller de övriga punkterna eller i samband med omröstning.
 12. Det språk som skall användas i kontakterna med kommissionen när det gäller ansökningsförfaranden, kontrakt, rapporter som skall lämnas in och andra administrativa förfaranden inom ramen för programmen skall vara endast ett av gemenskapens officiella språk.
 13. Gemenskapen och Bulgarien kan när som helst med tolv månaders varsel skriftligen säga upp verksamhet som omfattas av detta beslut. Projekt och verksamhet som pågår vid tidpunkten för uppsägningen skall fortsätta till dess att de slutförts enligt de villkor som anges i detta beslut.
-

BILAGA II

BULGARIENS EKONOMISKA BIDRAG TILL LEONARDO DA VINCI II OCH SOKRATES II

1. Leonardo da Vinci

Det ekonomiska bidrag som Bulgarien skall betala till Europeiska unionens budget för att få delta i programmet Leonardo da Vinci II kommer att vara följande (i euro):

År 2000	År 2001	År 2002	År 2003	År 2004	År 2005	År 2006
3 024 000	3 108 000	3 318 000	3 465 000	3 611 000	3 800 000	3 947 000

2. Sokrates

Det ekonomiska bidrag som Bulgarien skall betala till Europeiska unionens budget för att få delta i programmet Sokrates II 2000 kommer att vara 4 077 000 euro.

Det bidrag som Bulgarien skall betala för de följande åren av programmet kommer att beslutas av associeringsrådet under 2000.

3. Bulgarien kommer att betala det bidrag som anges ovan med medel dels från den bulgariska nationella budgeten, dels från Bulgariens nationella Phare-program. Om inte annat följer av det särskilda programplaneringsförfarandet för Phare kommer de erforderliga Phare-medlen att överföras till Bulgarien med stöd av en särskild finansieringsöverenskommelse. Dessa medel kommer tillsammans med den som tas från Bulgariens statsbudget att utgöra Bulgariens nationella bidrag från vilket Bulgarien kommer att göra betalningar på grundval av kommissionens årliga betalningsinfordran.
4. Phare-medel kommer att begäras i enlighet med följande tidsplan:
- 3 745 110 euro för bidraget till programmet Sokrates II 2000.
 - Nedanstående årliga belopp (i euro) för bidraget till programmet Leonardo da Vinci II:

År 2000	År 2001	År 2002	År 2003	År 2004	År 2005	År 2006
2 880 000	2 807 000	2 800 000	Beloppet kommer att anges senare	Beloppet kommer att anges senare	Beloppet kommer att anges senare	Beloppet kommer att anges senare

Den resterande delen av Bulgariens bidrag kommer att täckas med medel från Bulgariens statsbudget.

5. Budgetförordningen av den 21 december 1977 för Europeiska unionens allmänna budget ⁽¹⁾ kommer att gälla, framför allt vad avser förvaltningen av Bulgariens bidrag.

Resekostnader och kostnader för uppehälle som företrädare och experter från Bulgarien ådrar sig i samband med deltagandet som observatörer i de kommittéer som avses i punkt 11 i bilaga I eller i samband med andra möten som rör genomförandet av programmen skall betalas av kommissionen på samma grundval och i enlighet med de förfaranden som nu tillämpas för icke-statliga experter från Europeiska unionens medlemsstater.

6. När detta beslut träder i kraft och därefter i början av varje år kommer kommissionen att sända en betalningsinfordran till Bulgarien motsvarande dess bidrag till vart och ett av programmen enligt detta beslut.

Detta bidrag skall anges i euro och betalas in på ett av kommissionen öppnat bankkonto i euro.

Bulgarien kommer att betala sitt bidrag enligt betalningsinfordran

- senast den 1 maj när det gäller den del som finansieras med medel från dess nationella budget, under förutsättning att kommissionen skickar ut sin betalningsinfordran före den 1 april, eller senast en månad efter det att betalningsinfordran har skickats ut, om detta sker senare,

⁽¹⁾ EGT L 356, 31.12.1977, s. 1. Budgetförordningen senast ändrad genom förordning (EG, EKSG, Euratom) nr 2673/1999 (EGT L 326, 18.12.1999, s. 1).

-
- senast den 1 maj när det gäller den del som finansieras med medel från Phare, under förutsättning att motsvarande belopp vid den tidpunkten har skickats till Bulgarien, eller senast 30 dagar efter det att dessa medel har sänts till Bulgarien.

Vid försenad inbetalning av bidraget skall Bulgarien betala dröjsmålsränta på utestående belopp från förfallodagen. Räntesatsen skall vara den räntesats som Europeiska centralbanken tillämpar för sina transaktioner i euro den dag då bidraget förfaller till betalning med ett tillägg av 1,5 procentenheter.

BESLUT nr 2/2000 AV ASSOCIERINGSRÅDET EU-SLOVENIEN
av den 4 augusti 2000
om fastställande av villkoren för Republiken Sloveniens deltagande i gemenskapens program för yrkesutbildning och utbildning

(2000/588/EG)

ASSOCIERINGSRÅDET HAR FATTAT DETTA BESLUT

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Slovenien, å andra sidan ⁽¹⁾, särskilt artikel 106 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 106 i Europaavtalet och bilaga XI till detta får Slovenien delta i gemenskapens ramprogram, särskilda program, projekt eller andra åtgärder, särskilt för yrkesutbildning och utbildning.
- (2) Enligt samma artikel skall associeringsrådet bestämma villkoren för Sloveniens deltagande i denna verksamhet.
- (3) Till följd av beslut nr 2/1999 av associeringsrådet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Slovenien, å andra sidan, av den 29 april 1999 om antagande av villkoren för Sloveniens deltagande i gemenskapsprogrammen för yrkesutbildning, ungdomsfrågor och utbildning ⁽²⁾ har Slovenien sedan den 1 maj 1999 deltagit i den första etappen av Leonardo da Vinci-programmet ⁽³⁾ och Sokrates-programmet ⁽⁴⁾, och har uttryckt sin önskan att få delta i den andra etappen av programmen.

Artikel 1

Slovenien skall delta i den andra etappen av Europeiska gemenskapens program Leonardo da Vinci och Sokrates som fastställs i rådets beslut 1999/382/EG av den 26 april 1999 om att upprätta den andra etappen av gemenskapens åtgärdsprogram för yrkesutbildning Leonardo da Vinci ⁽⁵⁾ och Europaparlamentets och rådets beslut nr 253/2000/EG av den 24 januari 2000 om att inrätta den andra etappen av gemenskapens åtgärdsprogram för utbildning Sokrates ⁽⁶⁾ (nedan kallade Leonardo da Vinci II och Sokrates II) på de villkor som fastställs i bilagorna I och II, vilka skall utgöra en integrerad del av detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut skall gälla under den tid som programmen Leonardo da Vinci II och Sokrates II pågår, med början den 1 januari 2000.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas av associeringsrådet.

Utfärdat i Bryssel den 4 augusti 2000.

På associeringsrådets vägnar

A. PETERLE

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 51, 26.2.1999, s. 3.

⁽²⁾ EGT L 256, 1.10.1999, s. 69.

⁽³⁾ EGT L 340, 29.12.1994, s. 8.

⁽⁴⁾ EGT L 87, 20.4.1995, s. 10. Beslutet ändrat genom beslut nr 576/98/EG (EGT L 77, 14.3.1998, s. 1).

⁽⁵⁾ EGT L 146, 11.6.1999, s. 33.

⁽⁶⁾ EGT L 28, 3.2.2000, s. 1.

BILAGA I

VILLKOR FÖR SLOVENIENS DELTAGANDE I PROGRAMMEN LEONARDO DA VINCI II OCH SOKRATES II

1. Om inte annat följer av bestämmelserna i detta beslut kommer Slovenien att delta i den verksamhet som genomförs inom ramen för programmen Leonardo da Vinci II och Sokrates II (nedan kallade programmen) i enlighet med de mål, kriterier, förfaranden och tidsramar som fastställs i rådets beslut 1999/382/EG och Europaparlamentets och rådets beslut nr 253/2000/EG, genom vilka dessa åtgärdsprogram för gemenskapen inrättas.
2. Slovenien skall, i överensstämmelse med villkoren i artikel 5 i besluten om Leonardo da Vinci II och Sokrates II och med de av kommissionen antagna bestämmelserna om medlemsstaternas och kommissionens ansvar i fråga om de nationella byråerna för Leonardo da Vinci och Sokrates, inrätta lämpliga strukturer för samordnad förvaltning av genomförandet på nationell nivå av åtgärder inom ramen för programmet och skall vidta nödvändiga åtgärder för att sörja för att lämplig finansiering tillhandahålls dessa byråer, som kommer att erhålla programbistånd för sin verksamhet. Slovenien kommer att vidta alla andra åtgärder som är nödvändiga för ett effektivt nationellt genomförande av programmen.
3. Slovenien kommer varje år, i syfte att få delta i programmen, att betala ett bidrag till Europeiska gemenskapernas allmänna budget enligt de villkor som anges i bilaga II.

Om det är nödvändigt för att ta hänsyn till programutvecklingen eller till utvecklingen av Sloveniens förmåga att tillgodogöra sig stödet, har associeringskommittén rätt att anpassa detta bidrag för att undvika obalans i budgeten i samband med genomförandet av programmen.
4. Villkoren för inlämnande, bedömning och urval av ansökningar avseende institutioner, organisationer och enskilda personer i Slovenien som kan komma i fråga för programmen kommer att vara desamma som för institutioner, organisationer och enskilda personer i gemenskapen.

När oberoende experter skall utses för att delta i projektutvärderingen enligt de relevanta bestämmelserna i besluten om inrättande av programmen får kommissionen även överväga att utse slovenska experter.
5. I syfte att säkerställa gemenskapsdimensionen i programmen kommer det att krävas att projekt och verksamhet omfattar minst en partner från en av gemenskapens medlemsstater, för att de skall kunna komma i fråga för ekonomiskt stöd från gemenskapen.
6. Medel till Slovenien för den utbytesverksamhet som avses i avsnitt III.1 i bilaga I till beslutet om Leonardo da Vinci II, för de decentraliserade åtgärderna inom Sokrates-programmet och för ekonomiskt stöd till den verksamhet som bedrivs av de nationella byråer som inrättats enligt punkt 2 ovan kommer att tilldelas Slovenien på grundval av den årliga fördelningen av programmets budget, som beslutas på gemenskapsnivå, och på grundval av Sloveniens bidrag till programmet. Det högsta belopp som betalas för de nationella byråernas verksamhet kommer inte att överstiga 50 % av budgeten för deras verksamhetsprogram.
7. Gemenskapens medlemsstater och Slovenien kommer inom ramen för gällande bestämmelser att göra sitt yttersta för att underlätta fri rörlighet och vistelse för studenter, lärare, praktikanter, handledare, administrativ personal vid högskolor och universitet, ungdomar och andra personer som kan komma i fråga för programmen och som förflyttar sig mellan Slovenien och gemenskapens medlemsstater för att delta i verksamhet som omfattas av detta beslut.
8. Verksamhet som omfattas av detta beslut skall av Slovenien befrias från indirekta skatter, tullar, förbud och restriktioner beträffande import och export av varor och tjänster avsedda att användas i samband med denna verksamhet.
9. Utan att det påverkar Europeiska gemenskapernas kommissions och revisionsrättens ansvar i samband med övervakningen och utvärderingen av programmen enligt besluten om Leonardo da Vinci II och Sokrates II (artiklarna 13 respektive 14) kommer Sloveniens deltagande i programmen att kontinuerligt följas upp inom ramen för ett partnerskap mellan Europeiska gemenskapernas kommission och Slovenien. Slovenien kommer att lämna de rapporter som krävs till kommissionen och delta i andra särskilda åtgärder som gemenskapen anger i detta sammanhang.
10. I överensstämmelse med gemenskapens budgetförordningar skall kontrakt och avtal som ingås med eller av slovenska organ innehålla bestämmelser om att kommissionen och revisionsrätten skall utföra eller låta utföra kontroller och revisioner. De finansiella revisionerna kan utföras i syfte att kontrollera dessa organs inkomster och utgifter i samband med kontraktssnliga åtaganden gentemot gemenskapen. I en anda av samarbete och ömsesidigt intresse skall de behöriga myndigheterna i Slovenien tillhandahålla det rimliga och genomförbara stöd som är nödvändigt för, eller som kan underlätta, utförandet av sådana kontroller och revisioner.

De av kommissionen antagna bestämmelserna som rör medlemsstaternas och kommissionens ansvar i fråga om de nationella byråerna för Leonardo da Vinci och Sokrates kommer att gälla för förbindelserna mellan Slovenien, kommissionen och Sloveniens nationella byråer. I händelse av oegentligheter, försumlighet eller bedrägeri från de slovenska nationella byråernas sida skall de slovenska myndigheterna vara ansvariga för medel som inte återvunnits.

11. Utan att det påverkar tillämpningen av de förfaranden som avses i artikel 7 i beslutet om Leonardo da Vinci II och artikel 8 i beslutet om Sokrates II kommer slovenska företrädare att inbjudas att delta som observatörer i programkommittéernas möten när det gäller de punkter som berör dem. De slovenska företrädarna skall inte delta i dessa möten när det gäller de övriga punkterna eller i samband med omröstning.
 12. Det språk som skall användas i kontakterna med kommissionen när det gäller ansökningsförfaranden, kontrakt, rapporter som skall lämnas in och andra administrativa förfaranden inom ramen för programmen skall vara ett av gemenskapens officiella språk.
 13. Gemenskapen och Slovenien kan när som helst med tolv månaders varsel skriftligen säga upp verksamhet som omfattas av detta beslut. Projekt och verksamhet som pågår vid tidpunkten för uppsägningen skall fortsätta till dess att de slutförts enligt de villkor som anges i detta beslut.
-

BILAGA II

SLOVENIENS EKONOMISKA BIDRAG TILL LEONARDO DA VINCI II OCH SOKRATES II

1. Leonardo da Vinci

Det ekonomiska bidrag som Slovenien skall betala till Europeiska unionens budget för att få delta i programmet Leonardo da Vinci II kommer att vara följande (i euro):

År 2000	År 2001	År 2002	År 2003	År 2004	År 2005	År 2006
985 000	1 012 000	1 079 000	1 126 000	1 173 000	1 233 000	1 280 000

2. Sokrates

Det ekonomiska bidrag som Slovenien skall betala till Europeiska unionens budget för att få delta i programmet Sokrates II 2000 kommer att vara 882 000 euro.

Det bidrag som Slovenien skall betala för de följande åren av programmet kommer att beslutas av associeringsrådet under 2000.

3. Slovenien kommer att betala det bidrag som anges ovan med medel dels från den slovenska nationella budgeten, dels från Sloveniens nationella Phare-program. Om inte annat följer av det särskilda programplaneringsförfarandet för Phare kommer de erforderliga Phare-medlen att överföras till Slovenien med stöd av en särskild finansieringsöverenskommelse. Dessa medel kommer tillsammans med den del som tas från Sloveniens statsbudget att utgöra Sloveniens nationella bidrag från vilket Slovenien kommer att göra betalningar på grundval av kommissionens årliga betalningsinfordran.

4. Phare-medel kommer att begäras i enlighet med följande tidsplan:

— 406 658 euro för bidraget till programmet Sokrates II 2000.

— Nedanstående årliga belopp (i euro) för bidraget till programmet Leonardo da Vinci II:

År 2000	År 2001	År 2002	År 2003	År 2004	År 2005	År 2006
469 710	Beloppet kommer att anges senare	Beloppet kommer att anges senare	Beloppet kommer att anges senare	Beloppet kommer att anges senare	Beloppet kommer att anges senare	Beloppet kommer att anges senare

Den resterande delen av Sloveniens bidrag kommer att täckas med medel från Sloveniens statsbudget.

5. Budgetförordningen av den 21 december 1977 för Europeiska gemenskapernas allmänna budget⁽¹⁾ kommer att gälla, framför allt vad avser förvaltningen av Sloveniens bidrag.

Resekostnader och kostnader för uppehälle som företrädare och experter från Slovenien ådrar sig i samband med deltagandet som observatörer i de kommittéer som avses i punkt 11 i bilaga I eller i samband med andra möten som rör genomförandet av programmen skall betalas av kommissionen på samma grundval och i enlighet med de förfaranden som nu tillämpas för icke-statliga experter från Europeiska unionens medlemsstater.

6. När detta beslut träder i kraft och därefter i början av varje år kommer kommissionen att sända en betalningsinfordran till Slovenien motsvarande dess bidrag till vart och ett av programmen enligt detta beslut.

Detta bidrag skall anges i euro och betalas in på ett av kommissionen öppnat bankkonto i euro.

Slovenien kommer att betala sitt bidrag enligt betalningsinfordran.

— senast den 1 maj när det gäller den del som finansieras med medel från dess nationella budget, under förutsättning att kommissionen skickar ut sin betalningsinfordran före den 1 april, eller senast en månad efter det att betalningsinfordran har skickats ut, om detta sker senare,

— senast den 1 maj när det gäller den del som finansieras med medel från Phare, under förutsättning att motsvarande belopp vid den tidpunkten har skickats till Slovenien, eller senast 30 dagar efter det att dessa medel har sänts till Slovenien.

Vid försenad inbetalning av bidraget skall Slovenien betala dröjsmålsränta på utestående belopp från förfallodagen. Räntesatsen skall vara den räntesats som Europeiska centralbanken tillämpar för sina transaktioner i euro den dag då bidraget förfaller till betalning med ett tillägg av 1,5 procentenheter.

⁽¹⁾ EGT L 356, 31.12.1977, s. 1. Budgetförordningen senast ändrad genom förordning (EG, EKSG, Euratom) nr 2673/1999 (EGT L 326, 18.12.1999, s. 1).

BESLUT nr 2/2000 AV ASSOCIERINGSRÅDET EU-TJECKISKA REPUBLIKEN
av den 31 augusti 2000
om fastställande av villkoren för Tjeckiska republikens deltagande i gemenskapens program för yrkesutbildning och utbildning

(2000/589/EG)

ASSOCIERINGSRÅDET HAR FATTAT DETTA BESLUT

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av tilläggsprotokollet till Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Tjeckiska republiken, å andra sidan, beträffande Tjeckiska republikens deltagande i gemenskapens program⁽¹⁾, särskilt artiklarna 1 och 2 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 1 i tilläggsprotokollet får Tjeckiska republiken delta i gemenskapens ramprogram, särskilda program, projekt eller andra åtgärder, särskilt för yrkesutbildning och utbildning.
- (2) Enligt artikel 2 i tilläggsprotokollet skall associeringsrådet bestämma villkoren för Tjeckiska republikens deltagande i denna verksamhet.
- (3) Till följd av beslut nr 2/97 av associeringsrådet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Tjeckiska republiken, å andra sidan, av den 30 september 1997 om antagande av villkor och sätt för Tjeckiska republikens deltagande i gemenskapens program för yrkesutbildning, ungdom och utbildning⁽²⁾, har Tjeckiska republiken sedan den 1 oktober 1997 deltagit i den första etappen av Leonardo da Vinci-programmet⁽³⁾ och Sokrates-programmet⁽⁴⁾ och har uttryckt sin önskan att få delta i den andra etappen av programmen.

Artikel 1

Tjeckiska republiken skall delta i den andra etappen av Europeiska gemenskapens program Leonardo da Vinci och Sokrates som fastställs i rådets beslut 1999/382/EG av den 26 april 1999 om att upprätta den andra etappen av gemenskapens åtgärdsprogram för yrkesutbildning Leonardo da Vinci⁽⁵⁾ och Europaparlamentets och rådets beslut nr 253/2000/EG av den 24 januari 2000 om att inrätta den andra etappen av gemenskapens åtgärdsprogram för utbildning Sokrates⁽⁶⁾ (nedan kallade Leonardo da Vinci II och Sokrates II) på de villkor som fastställs i bilagorna I och II, vilka skall utgöra en integrerad del av detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut skall gälla under den tid som programmen Leonardo da Vinci II och Sokrates II pågår, med början den 1 januari 2000.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas av associeringsrådet.

Utfärdat i Bryssel den 31 augusti 2000.

På associeringsrådets vägnar

J. KAVAN

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 317, 30.12.1995, s. 45.

⁽²⁾ EGT L 277, 10.10.1997, s. 26.

⁽³⁾ EGT L 340, 29.12.1994, s. 8.

⁽⁴⁾ EGT L 87, 20.4.1995, s. 10. Beslutet ändrat genom beslut nr 576/98/EG (EGT L 77, 14.3.1998, s. 1).

⁽⁵⁾ EGT L 146, 11.6.1999, s. 33.

⁽⁶⁾ EGT L 28, 3.2.2000, s. 1.

BILAGA I

VILLKOR FÖR TJECKISKA REPUBLIKENS DELTAGANDE I PROGRAMMEN LEONARDO DA VINCI II OCH SOKRATES II

1. Om inte annat följer av bestämmelserna i detta beslut kommer Tjeckiska republiken att delta i den verksamhet som genomförs inom ramen för programmen Leonardo da Vinci II och Sokrates II (nedan kallade programmen) i enlighet med de mål, kriterier, förfaranden och tidsramar som fastställs i rådets beslut 1999/382/EG och Europaparlamentets och rådets beslut nr 253/2000/EG, genom vilka dessa åtgärdsprogram för gemenskapen inrättas.
2. Tjeckiska republiken skall, i överensstämmelse med villkoren i artikel 5 i besluten om Leonardo da Vinci II och Sokrates II och med de av kommissionen antagna bestämmelserna om medlemsstaternas och kommissionens ansvar i fråga om de nationella byråerna för Leonardo da Vinci och Sokrates, inrätta lämpliga strukturer för samordnad förvaltning av genomförandet på nationell nivå av åtgärder inom ramen för programmet och skall vidta nödvändiga åtgärder för att sörja för att lämplig finansiering tillhandahålls dessa byråer, som kommer att erhålla programbistånd för sin verksamhet. Tjeckiska republiken kommer att vidta alla andra åtgärder som är nödvändiga för ett effektivt nationellt genomförande av programmen.
3. Tjeckiska republiken kommer varje år, i syfte att få delta i programmen, att betala ett bidrag till Europeiska gemenskapernas allmänna budget enligt de villkor som anges i bilaga II.

Om det är nödvändigt för att ta hänsyn till programutvecklingen eller till utvecklingen av Tjeckiska republikens förmåga att tillgodogöra sig stödet, har associeringskommittén rätt att anpassa detta bidrag för att undvika obalans i budgeten i samband med genomförandet av programmen.
4. Villkoren för inlämnande, bedömning och urval av ansökningar avseende institutioner, organisationer och enskilda personer i Tjeckiska republiken som kan komma i fråga för programmen kommer att vara desamma som för institutioner, organisationer och enskilda personer i gemenskapen.

När oberoende experter skall utses för att delta i projektutvärderingen enligt de relevanta bestämmelserna i besluten om inrättande av programmen får kommissionen även överväga att utse tjeckiska experter.
5. I syfte att säkerställa gemenskapsdimensionen i programmen kommer det att krävas att projekt och verksamhet omfattar minst en partner från en av gemenskapens medlemsstater, för att de skall kunna komma i fråga för ekonomiskt stöd från gemenskapen.
6. Medel till Tjeckiska republiken för den utbytesverksamhet som avses i avsnitt III.1 i bilaga I till beslutet om Leonardo da Vinci II, för de decentraliserade åtgärderna inom Sokrates-programmet och för ekonomiskt stöd till den verksamhet som bedrivs av de nationella byråer som inrättats enligt punkt 2 ovan kommer att tilldelas Tjeckiska republiken på grundval av den årliga fördelningen av programmets budget, som beslutas på gemenskapsnivå, och på grundval av Tjeckiska republikens bidrag till programmet. Det högsta belopp som betalas för de nationella byråernas verksamhet kommer inte att överstiga 50 % av budgeten för deras verksamhetsprogram.
7. Gemenskapens medlemsstater och Tjeckiska republiken kommer inom ramen för gällande bestämmelser att göra sitt yttersta för att underlätta fri rörlighet och vistelse för studenter, lärare, praktikanter, handledare, administrativ personal vid högskolor och universitet, ungdomar och andra personer som kan komma i fråga för programmen och som förflyttar sig mellan Tjeckiska republiken och gemenskapens medlemsstater för att delta i verksamhet som omfattas av detta beslut.
8. Verksamhet som omfattas av detta beslut skall av Tjeckiska republiken befrias från indirekta skatter, tullar, förbud och restriktioner beträffande import och export av varor och tjänster avsedda att användas i samband med denna verksamhet.
9. Utan att det påverkar Europeiska gemenskapernas kommissions och revisionsrättens ansvar i samband med övervakningen och utvärderingen av programmen enligt besluten om Leonardo da Vinci II och Sokrates II (artiklarna 13 respektive 14) kommer Tjeckiska republikens deltagande i programmen att kontinuerligt följas upp inom ramen för ett partnerskap mellan Europeiska gemenskapernas kommission och Tjeckiska republiken. Tjeckiska republiken kommer att lämna de rapporter som krävs till kommissionen och delta i andra särskilda åtgärder som gemenskapen anger i detta sammanhang.
10. I överensstämmelse med gemenskapens budgetförordningar skall kontrakt och avtal som ingås med eller av tjeckiska organ innehålla bestämmelser om att kommissionen och revisionsrätten skall utföra eller låta utföra kontroller och revisioner. De finansiella revisionerna kan utföras i syfte att kontrollera dessa organs inkomster och utgifter i samband med kontraktens åtaganden gentemot gemenskapen. I en anda av samarbete och ömsesidigt intresse skall de behöriga myndigheterna i Tjeckiska republiken tillhandahålla det rimliga och genomförbara stöd som är nödvändigt för, eller som kan underlätta, utförandet av sådana kontroller och revisioner.

De av kommissionen antagna bestämmelserna som rör medlemsstaternas och kommissionens ansvar i fråga om de nationella byråerna för Leonardo da Vinci och Sokrates kommer att gälla för förbindelserna mellan Tjeckiska republiken, kommissionen och Tjeckiska republikens nationella byråer. I händelse av oegentligheter, försumlighet eller bedrägeri från de tjeckiska nationella byråernas sida skall de tjeckiska myndigheterna vara ansvariga för medel som inte återvunnits.

11. Utan att det påverkar tillämpningen av de förfaranden som avses i artikel 7 i beslutet om Leonardo da Vinci II och artikel 8 i beslutet om Sokrates II kommer tjeckiska företrädare att inbjudas att delta som observatörer i programkommittéernas möten när det gäller de punkter som berör dem. De tjeckiska företrädarna skall inte delta i dessa möten när det gäller de övriga punkterna eller i samband med omröstning.
 12. Det språk som skall användas i kontakterna med kommissionen när det gäller ansökningsförfaranden, kontrakt, rapporter som skall lämnas in och andra administrativa förfaranden inom ramen för programmen skall vara ett av gemenskapens officiella språk.
 13. Gemenskapen och Tjeckiska republiken kan när som helst med tolv månaders varsel skriftligen säga upp verksamhet som omfattas av detta beslut. Projekt och verksamhet som pågår vid tidpunkten för uppsägningen skall fortsätta till dess att de slutförts enligt de villkor som anges i detta beslut.
-

BILAGA II

TJECKISKA REPUBLIKENS EKONOMISKA BIDRAG TILL LEONARDO DA VINCI II OCH SOKRATES II

1. Leonardo da Vinci

Det ekonomiska bidrag som Tjeckiska republiken skall betala till Europeiska unionens budget för att få delta i programmet Leonardo da Vinci II kommer att vara följande (i euro):

År 2000	År 2001	År 2002	År 2003	År 2004	År 2005	År 2006
2 558 000	2 629 000	2 806 000	2 930 000	3 054 000	3 214 000	3 338 000

2. Sokrates

Det ekonomiska bidrag som Tjeckiska republiken skall betala till Europeiska unionens budget för att få delta i programmet Sokrates II 2000 kommer att vara 5 094 000 euro.

Det bidrag som Tjeckiska republiken skall betala för de följande åren av programmet kommer att beslutas av associeringsrådet under 2000.

3. Tjeckiska republiken kommer att betala det bidrag som anges ovan med medel dels från den tjeckiska nationella budgeten, dels från Tjeckiska republikens nationella Phare-program. Om inte annat följer av det särskilda programplaneringsförfarandet för Phare kommer de erforderliga Phare-medlen att överföras till Tjeckiska republiken med stöd av en särskild finansieringsöverenskommelse. Dessa medel kommer tillsammans med den del som tas från Tjeckiska republikens statsbudget att utgöra Tjeckiska republikens nationella bidrag från vilket Tjeckiska republiken kommer att göra betalningar på grundval av kommissionens årliga betalningsinfordran.
4. Phare-medel kommer att begäras i enlighet med följande tidsplan:
- 3 783 000 euro för bidraget till programmet Sokrates II 2000.
 - Nedanstående årliga belopp (i euro) för bidraget till programmet Leonardo da Vinci II:

År 2000	År 2001	År 2002	År 2003	År 2004	År 2005	År 2006
1 900 500	1 954 000	2 087 000	Beloppet kommer att anges senare	Beloppet kommer att anges senare	Beloppet kommer att anges senare	Beloppet kommer att anges senare

Den resterande delen av Tjeckiska republikens bidrag kommer att täckas med medel från Tjeckiska republikens statsbudget.

5. Budgetförordningen av den 21 december 1977 för Europeiska gemenskapernas allmänna budget ⁽¹⁾ kommer att gälla, framför allt vad avser förvaltningen av Tjeckiska republikens bidrag.

Resekostnader och kostnader för uppehälle som företrädare och experter från Tjeckiska republiken ådrar sig i samband med deltagandet som observatörer i de kommittéer som avses i punkt 11 i bilaga I eller i samband med andra möten som rör genomförandet av programmen skall betalas av kommissionen på samma grundval och i enlighet med de förfaranden som nu tillämpas för icke-statliga experter från Europeiska unionens medlemsstater.

6. När detta beslut träder i kraft och därefter i början av varje år kommer kommissionen att sända en betalningsinfordran till Tjeckiska republiken motsvarande dess bidrag till vart och ett av programmen enligt detta beslut.

Detta bidrag skall anges i euro och betalas in på ett av kommissionen öppnat bankkonto i euro.

Tjeckiska republiken kommer att betala sitt bidrag enligt betalningsinfordran

- senast den 1 maj när det gäller den del som finansieras med medel från dess nationella budget, under förutsättning att kommissionen skickar ut sin betalningsinfordran före den 1 april, eller senast en månad efter det att betalningsinfordran har skickats ut, om detta sker senare,

⁽¹⁾ EGT L 356, 31.12.1977, s. 1. Budgetförordningen ändrad genom förordning (EG, EKSG, Euratom) nr 2673/1999 (EGT L 326, 18.12.1999, s. 1).

- senast den 1 maj när det gäller den del som finansieras med medel från Phare, under förutsättning att motsvarande belopp vid den tidpunkten har skickats till Tjeckiska republiken, eller senast 30 dagar efter det att dessa medel har sänts till Tjeckiska republiken.

Vid försenad inbetalning av bidraget skall Tjeckiska republiken betala dröjsmålsränta på utestående belopp från förfallodagen. Räntesatsen skall vara den räntesats som Europeiska centralbanken tillämpar för sina transaktioner i euro den dag då bidraget förfaller till betalning med ett tillägg av 1,5 procentenheter.
